

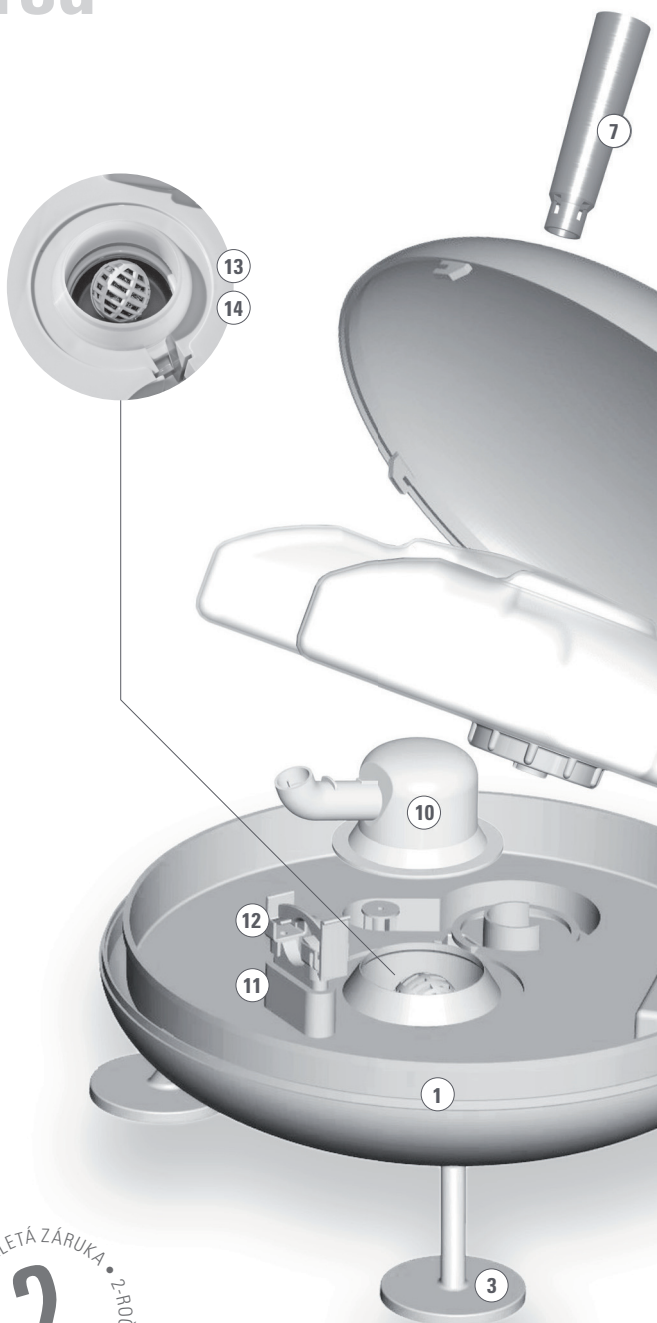
Fred

Návod k použití
Návod na použitie



Stadler Form®

Fred



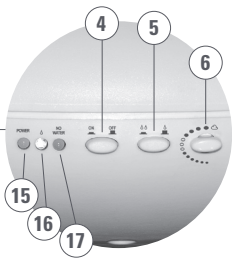
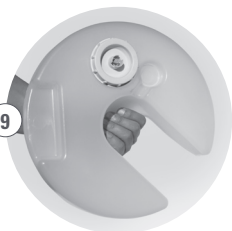
2
2-ROČNÁ ZÁRUKA • 2 YEARS WARRANTY • 2LETÁ ZÁRUKA



8

2

9



4

5

6

15

16

17

Návod k použití (CZ)

Gratulujeme! Právě jste zakoupili výjimečný zvlhčovač vzduchu „Fred“, jenž vám přinese plno radostí a který vám zlepší vnitřní ovzduší.

Stejně jako u všech domácích elektrických spotřebičů, je třeba věnovat zvláštní pozornost při obsluze tohoto přístroje, aby nedošlo ke zranění, požáru nebo poškození přístroje. Přečtěte si prosím pozorně návod k obsluze před prvním použitím zvlhčovače a dodržujte bezpečnostní pokyny při obsluze zařízení.

Popis zařízení

Přístroj se skládá z následujících hlavních částí:

1. Hlavní část
2. Napájecí kabel
3. Stojan
4. Hlavní vypínač (On/Off)
5. Přepínač množství vypouštěné páry
6. Hydrostat
7. Výstupní tryska
8. Horní víko přístroje
9. Nádrž na vodu s uzávěrem a integrovanou rukojetí
10. Kryt topného tělesa
11. Držák pro kryt topného tělesa
12. Svorka krytu topného tělesa
13. Těsnění krytu
14. Magnetická koule proti usazování vodního kamene
15. LED kontrolka zapnutí
16. LED kontrolka zvlhčování (modrá = vysoký výkon, zelená = nízký výkon)
17. LED kontrolka prázdné nádrže na vodu

Důležité bezpečnostní pokyny

Přečtěte si prosím pozorně návod k obsluze před prvním použitím přístroje a uložte jej bezpečně pro další použití (např. pokud budete předávat dalšímu uživateli). Stadler Form, resp. dovozce zařízení, odmítá veškerou odpovědnost za ztrátu nebo škodu, která vznikne v důsledku nedodržení návodu k obsluze. Přístroj je vhodný pouze pro použití v domácnosti a pro účely popsané v tomto návodu. Neoprávněné užívání a technické úpravy zařízení mohou vést k ohrožení života a zdraví. Toto zařízení mohou používat osoby a děti starší 8 let. Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, mohou zařízení používat pouze tehdy, pokud jsou pod dozorem způsobilé osoby nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopili možná rizika. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Bez dozoru nesmí děti zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.

Místo použití/skladování

- Přívodní kabel může být připojen pouze na střídavý proud. Dodržujte informace o napětí, které jsou uvedené na přístroji.
- Nepoužívejte poškozené prodlužovací přívodní kabely.
- Nevedte přívodní kabel přes ostré hrany.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky mokřýma rukama nebo tahem za napájecí kabel.

- Nepoužívejte tento přístroj v bezprostřední blízkosti vany, sprchového koutu nebo bazénu (dodržujte minimální vzdálenost 3 m). Umístěte přístroj tak, že osoba ve vaně se nemůže dotknout spotřebiče.
- Nedávejte přístroj do blízkosti zdroje tepla. Nevystavujte kabel přímému působení tepla (např. vyhřívání varnou deskou, otevřenému ohni, horké žehlicí ploše). Chraňte napájecí kabely před olejem.
- Dbejte na to, aby byl spotřebič správně umístěn na podložce, která zajišťuje vysokou stabilitu, a aby nebyl položen na přírodním kabelu.
- Přístroj není odolný stříkající vodě.
- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí.
- Zabalený a nepoužívaný přístroj skladujte na suchém místě, které je nepřístupné dětem.
- Zařízení funguje dokonale pouze s neupravenou pitnou vodou. Nepoužívejte ve spojení se změkčovači vody/iontoměniči.
- Zařízení nesmí být za žádných okolností provozováno nebo přijít do styku s vůněmi, neboť ty mohou poškodit jeho plastové části, což může vést až k selhání přístroje.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, nechte jej vyměnit u výrobce, v autorizovaném servisním středisku nebo u jiných osob s odpovídající kvalifikací. Jinak hrozí riziko úrazu.
- Před každou údržbou a po každém použití přístroj vypněte a vytáhněte adaptér ze zásuvky.

Pozor: Horká pára! Při používání zařízení je třeba být opatrný, zařízení pracuje s horkou vodní párou.

Poznámka: Tento zvlhčovač nepoužívejte s odvápněnou vodou získanou ze systému na změkčování (odvápňování) vody, který využívá principu výměny iontů (do vody se přidává sůl).

Uvedení přístroje do provozu:

1. Umístěte zvlhčovač do určeného místa na rovný povrch. Zapojte přírodní kabel do zásuvky. Odstraňte výstupní trysku (7) a sejměte horní kryt (8). Naplňte nádržku na vodu (9) vodou (vždy držte vstupním otvorem nahoru), zašroubujte uzávěr a vyzkoušejte, zdali uzávěr neprotéká otočením nádoby. Nádobu nainstalujte zpět do zvlhčovače, na své místo vraťte dále horní kryt a výstupní trysku.
2. Při instalaci zvolte takové místo, kde by případným únikem vody nemohlo dojít k poškození podložky (dřevěná podlaha, nábytek, apod.).
3. Hlavním tlačítkem On/Off (4) zvlhčovač zapněte a pomocí tlačítka (5) vyberte požadovaný výkon - (modrá LED = vysoký, zelená LED = ekonomický). Pokud se přístroj zastaví a svítí červená LED (17), znamená to, že je nádrž na vodu prázdná a je nutné doplnit vodu podle bodu 1.
4. Použijte hydrostat (6) pro nastavení vlhkosti. Rozsah nastavení začíná na 20 a končí na 90% relativní vlhkosti. Doporučujeme nastavit zařízení na vlhkost 45% pro pohodlné klima v místnosti (střed rozsahu nastavení, horizontální poloha přepínače).

Upozornění: Pokud zvlhčovač vzduchu nezačne vytvářet páru do 5 minut, otočte hydrostatem úplně vpravo (max.). To může být způsobeno aktuální vlhkostí v místnosti, která je vyšší, než hodnota, kterou jste si stanovili. Až začne pára vycházet, můžete pak postupně

otáčet hydrostatem nazpět, až přestane vycházet pára ven z výstupní trysky. Tím jsme dosáhli aktuální pokojové vlhkosti vzduchu. Pokud se zvlhčovač vzduchu za provozu automaticky vypne, požadované vlhkosti v místnosti bylo dosaženo. Zvlhčovač vzduchu obnoví činnost, když vlhkost v místnosti klesne pod nastavenou hodnotu.

5. Pokud je spotřebič naplněn dostatečným množstvím vody a přesto se zastaví, je nutné provést odvápnovací proces (viz čištění).

Údržba

Před každou údržbou a po každém použití vypněte přístroj a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

Upozornění: Nikdy neponořujte přístroj do vody (nebezpečí zkratu).

- Pro čištění vnějších povrchů použijte vlhký hadřík a nechejte přístroj dobře oschnout.
- Odstranění vodního kamene proveďte v závislosti na obsahu usazenin, ale přinejmenším jednou týdně: Odstraňte výstupní trysku (7), sejměte horní kryt (8) a vyjměte nádržku na vodu (9). Pak vyjměte kryt topné desky (10) a těsnění (13). Čistěte obě části štětcem za použití běžného přípravku na odstranění vodního kamene. Dále proveďte odvápnění vodního kamene z demineralizační magnetické kuličky (14) a topného tělesa a potom vše opláchněte. Po dokončení sestavte přístroj v obráceném pořadí.
- Nádrž na vodu vyplachujte také v pravidelných intervalech.

Závady a jejich řešení

- Opravy elektrických přístrojů může provádět pouze autorizovaný servis. Pokud bude do přístroje zasahováno mimo autorizovaný servis, jde o porušení záručních podmínek a na přístroj se nebude vztahovat záruka.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je zástrčka poškozená, pokud nepravidelně pracuje, pokud spadl na zem nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem.
- Nedávejte do zařízení žádné jiné předměty, které tam nepatří.
- Pokud zařízení není možné opravit, neprodleně ho znehodnoťte proříznutím napájecího kabelu a předejte na určeném sběrném místě.

Záruka

2letá záruka se vztahuje na konstrukční, výrobní a materiálové vady. Všechny namáhané díly, jakož i nesprávná údržba nebo nesprávné používání, jsou ze záruky vyloučeny.

Servis

Pro rychlé a pohodlné vybavení nahlaste vaši reklamaci přímo na **www.stadlerfom.cz/servis**. Zde najdete všechny informace jak postupovat při reklamaci.

Zpracování odpadu

Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby se domácí elektrické a elektronické spotřebiče nelikvidovaly společně s běžným domovním odpadem. V zájmu optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují a v zájmu snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí, je nutné elektrické a elektronické zařízení po skončení jejich životnosti likvidovat odděleně. Na povinnost oddělené likvidace zařízení upozorňuje symbol „přeškrtnutého odpadkového koše“, který se nachází na zařízení. Informace o správné likvidaci zařízení získá spotřebitel na příslušných místních úřadech, případně u svého prodejce.



Technická specifikace

Napětí	220 - 240 V / 50 Hz
Příkon	normální (300 W), Eco (150 W)
Rozměry	363 × 267 × 363 mm (šířka × výška × hloubka)
Hmotnost	cca. 2.9 kg
Automatické vypnutí	ano
Objem nádrže na vodu	3,6 l
Hlučnost	27-33 dB (A)
V souladu s předpisy EU	GS / CE / WEE / RoHS / EAC

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese:
www.stadlerform.cz/prohlasenioshode.

Všechna práva na jakékoli technické úpravy vyhrazena.



Návod na použitie (SK)

Gratulujeme vám! Práve ste sa stali majiteľom mimoriadneho zvlhčovača vzduchu FRED. Prinesie vám veľa radosti a vylepší vzduch vo vašom interiéri.

Rovnako ako iné domáce elektrické zariadenia, aj tento model vyžaduje určitú starostlivosť. Iba tak predídete zraneniu, požiaru alebo poškodeniu zariadenia. Pred prvým použitím tohto zariadenia si prosím naštudujte tento návod na použitie. Postupujte prosím aj podľa bezpečnostných rád uvedených na samotnom zariadení.

Popis zariadenia

Zariadenie pozostáva z nasledujúcich hlavných komponentov:

1. Zvlhčovač vzduchu
2. Napájací kábel k napájaciemu zdroju
3. Nožičky v podobe kovových platní
4. Vypínač
5. Prepínač výstupu
6. Regulátor vlhkosti
7. Externý vývod pary
8. Kryt zariadenia s pomôckou na otvorenie
9. Nádobu na vodu s krytom a integrovanou rúčkou
10. Kryt ohrievacej platničky
11. Držiak krytu ohrievacej platničky
12. Klapka držiaka krytu ohrievacej platničky
13. Tesnenie krytu
14. Odvápňovacia magnetická guľôčka
15. LED indikátor prevádzky (zapnutia)
16. LED indikátor výkonu (modrý = vysoký, zelený = ekonomický)
17. Indikátor prázdneho zásobníka (LED)

Dôležité bezpečnostné pokyny a upozornenia

Pred prvým použitím zariadenia si prosím dôkladne prečítajte tento návod na použitie a odložte ho na bezpečnom mieste pre prípad, že by ste ho v budúcnosti potrebovali. V prípade predaja zariadenia odovzdajte návod novému majiteľovi.

- Stadler Form sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za straty alebo poškodenia, ku ktorým by došlo kvôli nedodržaniu tohto návodu na použitie.
- Zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na účely uvádzané v tomto návode na použitie. Nekompetentné používanie a technické modifikácie zariadenia môžu viesť k ohrozeniu života a zdravia.
- Toto zariadenie môžu používať len osoby a deti staršie ako 8 rokov. Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými, duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností či znalostí len vtedy, ak sú pod dozorom spôsobilnej osoby alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili možné riziká. Bez dozoru nesmú tieto osoby a deti zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu. Nedovoľte deťom, hrať sa so zariadením.
- Sieťovú šnúru pripojte iba ku zdroju striedavého napätia. Dodržujte predpísané napätie uvedené na zariadení.
- Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble.
- Napájací kábel nevedte po ostrých hranách a dávajte pozor, aby neprišlo k jeho pricviknutiu.

- Koncovku napájacieho kábla neodpájajte od elektriny mokrými rukami alebo ťahaním za kábel samotný.
- Zariadenie nepoužívajte v tesnej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna (dodržiajte minimálny odstup 3 m). Zariadenie umiestnite tak, aby ho osoba vo vani nemohla obsluhovať.
- Zariadenie neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov. Napájací kábel nevystavujte nadmernému teplu (ako napríklad zapnutému variču, otvorenému ohňu, horúcej ploche žehličky alebo ohrievača). Napájací kábel chráňte pred olejom.
- Dbajte na správne umiestnenie zariadenia a na jeho vysokú stabilitu počas jeho používania. Dbajte na to, aby napájací kábel neprekážal a nezakopávalo sa oň.
- Zariadenie nie je odolné voči striekajúcej vode.
- Zariadenie je určené výhradne na použitie v interiéri.
- Zariadenie nenechávajte vonku.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste, ku ktorému nemajú deti prístup (zariadenie zabaľte).
- Zariadenie funguje správne iba s neupravovanou vodou. Nepoužívajte ho spolu so zmäkčovačmi vody alebo iontovými meničmi.
- Zariadenie sa nesmie za žiadnych okolností dostať do kontaktu ani používať s vonnými látkami, pretože by mohli poškodiť plasty a spôsobiť jeho poruchu.
- Ak je poškodený napájací kábel, nechajte ho vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u iných osôb so zodpovedajúcou kvalifikáciou. Inak hrozí riziko úrazu.
- Pred každou údržbou, čistením a po každom použití vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.

Pozor: Horúca para! Pri používaní zariadenia je potrebné byť opatrný, zariadenie pracuje s horúcou vodnou parou.

Poznámka: Tento zvlhčovač nepoužívajte s odvápnenou vodou získanou zo systému na zmäkčovanie (odvápnovanie) vody, ktorý využíva princíp výmeny iónov (do vody sa pridáva soľ).

Inštalácia a ovládanie

1. Po umiestnení zvlhčovača vzduchu FRED na požadované miesto: Napájací kábel (2) pripojte do elektrickej zásuvky. Vytiahnite vývod pary (7) a vyklopte kryt (8). Nádobu na vodu (9) naplňte vodou (vstupný otvor držte mierne nahor). Kryt dôkladne zaskrutkujte a skontrolujte, či je pevne dotiahnutý. Nádobu s vodou vložte späť do zvlhčovača vzduchu, uchyťte kryt a nasuňte vývod pary.
2. Zariadenie položte na požadované miesto v miestnosti. Nepokladajte ho na podlahu, ktorú by mohla voda poškodiť. V jeho blízkosti by sa nemali nachádzať žiadne zariadenia alebo nábytok, ktoré sú citlivé na vlhkosť.
3. Vypínačom (4) zvlhčovač vzduchu zapnite a ovládacím prvkom (5) nastavte požadovaný výkon (modrý = vysoký, zelený = ekonomický). Ak zariadenie prestane produkovať paru, rozsvieti sa indikátor prázdneho zásobníka (17). V takomto prípade naplňte nádobu vodou podľa bodu 1.
4. Regulátorom vlhkosti (6) nastavte požadovanú vlhkosť. Rozsah nastavenia začína na 20 % a končí na 90 % relatívnej vlhkosti. Aby ste vytvorili v miestnosti príjemnú klímu, nastavte jednotku na 45 % vlhkosti

(v strede rozsahu nastavenia, horizontálna pozícia ovládacieho prvku).

NEZABUDNITE, PROSÍM: Ak zvlhčovač vzduchu ani po 5 minútach neprodukuje paru, nastavte regulátor vlhkosti úplne doprava (max.). Príčinou môže byť vlhkosť v miestnosti, ktorá je vyššia ako nastavená hodnota. Následne postupne znižujte hodnotu nastavenú regulátorom vlhkosti. Ak kontrolky zhasnú, dosiahli ste vlhkosť okolitej miestnosti. Ak sa zvlhčovač vzduchu počas prevádzky vypol, bola dosiahnutá požadovaná vlhkosť v miestnosti. Zvlhčovač vzduchu bude pokračovať v prevádzke, keď vlhkosť v miestnosti poklesne pod nastavenú hodnotu.

5. Ak je zariadenie naplnené dostatočným množstvom vody a náhle prestane produkovať paru, vykonajte proces odvápnenia (pozrite časť „Čistenie“).

Čistenie

- Pred čistením zvlhčovača a po každom použití zariadenie vypnite a napájací kábel vytiahnite z elektrickej zásuvky.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody (hrozí riziko skratu). Ak potrebujete zariadenie vyčistiť, vutierajte ho vlhkou handričkou a následne dôkladne vysušte. Najskôr ho vždy odpojte od elektrickej zásuvky.
- Zvlhčovač čistite od usadenín v závislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň jeden raz za týždeň: Vytiahnite vývod pary (7), pomôckou na otvorenie otvorte kryt (8) a vyklopte ho. Vytiahnite nádobu na vodu (9). Následne vytiahnite kryt ohrievacej platničky (10) a tesnenie (13). Obe časti vyčistite kefkou. Odvápňovaciu magnetickú guľôčku (14) a ohrievaciu platničku s nelepivou vrstvou zbavte nánosov bežným odvápňovacím prostriedkom a následne ich dôkladne vyčistite. Skôr než začnete zariadenie opätovne používať, skompletizujte všetky vytiahnuté časti (7 – 14).
- Nádobu na vodu v pravidelných intervaloch dôkladne vyplachujte.

Opravy

- Opravy elektrických zariadení môže vykonať len kvalifikovaný servisný technik. Nesprávna alebo neodborná oprava má za následok stratu záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti.
- Zariadenie za žiadnych okolností nepoužívajte, ak je poškodená koncovka sieťovej šnúry alebo sieťová šnúra samotná, ak zariadenie nefunguje správne, ak zariadenie spadlo, alebo ak bolo poškodené akýmkoľvek iným spôsobom (napríklad prasknutý/zlomený kryt).
- Do zariadenia nezasúvajte žiadne predmety.
- Ak zariadenie nie je možné opraviť, neodkladne ho znefunkčnite prerезaním napájacieho kábla a odovzdajte ho na určenom zbernom mieste.

Záruka

2-ročná záruka sa vzťahuje na konštrukčné, výrobné a materiálové chyby. Všetky namáhané časti, ako aj nesprávna údržba alebo nesprávne používanie, sú zo záruky vylúčené.

Servis

Pre rýchle a pohodlné vybavenie nahláste vašu reklamáciu priamo na **www.stadlerfom.sk/servis**. Vaše zariadenie vyzdvihneme zdarma u vás doma a opravené ho vrátime v čo najkratšom možnom čase.

Likvidácia

Európska smernica 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) vyžaduje, aby sa domáce elektrické a elektronické zariadenia po skončení svojej životnosti nelikvidovali spolu s bežným netriedeným komunálnym odpadom. V záujme optimalizácie obnovy a recyklácie materiálov, ktoré obsahujú a v záujme zníženia dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie, sa elektrické a elektronické zariadenia po skončení svojej životnosti musia likvidovať oddelene. Na povinnosť oddelenej likvidácie zariadenia upozorňuje symbol „preškrtnutého odpadkového koša“, ktorý sa nachádza na zariadení. Informácie o správnej likvidácii zariadenia sa spotrebiteľia dozvedia na príslušných miestnych úradoch alebo u svojho predajcu.



Technické údaje

Príkon	normálny režim 300 W, eko režim 150 W
Napájanie	220 - 240 V / 50 Hz
Rozmery	363 × 267 × 363 mm (šírka × výška × hĺbka)
Váha cca.	2,9 kg
Automatické vypnutie	áno
Kapacita nádoby na vodu	3,6 l
Úroveň hluku	27 - 33 dB(a)
Súlad so smernicami EÚ	GS / CE / WEE / RoHs / EAC

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na internetovej adrese:
www.stadlerform.sk/vyhlasenieozhode.

Všetky práva na akékoľvek technické úpravy vyhradené.





Design Matti

Děkuji všem, kteří se zúčastnili práce na tomto projektu: Del Xu za jeho angažovanost, technické nápady a organizaci, Ye Zhiyong za technické zpracování a Lai Kaixuan za práce v CAD softwaru, Claudii Fagagnini za nádherné fotografie, Matti Walkerovi za nápaditý design a grafické práce.

Ďakujem všetkým, ktorí sa zúčastnili práce na tomto projekte: Del Xu za zaujatie, technické nápady a organizáciu, Ye Zhiyong za technické spracovanie a Lai Kaixuan za práce v CADe, Claudii Fagagnini za nádherné fotografie, Mattimu Walkerovi za nápaditý dizajn a grafické práce.

Martin Stadler,
výkonný ředitel společnosti Stadler Form Aktiengesellschaft
výkonný riaditeľ spoločnosti Stadler Form Aktiengesellschaft

Výhradní dovozce a distributor značky Stadler Form pro ČR:
Výhradný dovozca a distribútor značky Stadler Form pre SR:

PLAY Electronics, s.r.o.
Prielohy 1166/1D, 010 07 Žilina
Slovenská republika

info@stadlerform.cz
info@stadlerform.sk

www.stadlerform.cz
www.stadlerform.sk



stadlerform_czechia
stadlerform_slovakia



StadlerForm Czechia
StadlerForm Slovakia



StadlerForm Czechia
StadlerForm Slovakia

Stadler Form

www.stadlerform.cz
www.stadlerform.sk